

1. Balioespena egiteko arauak**a) Erabilera orokorrerako inbertsioak**

Ondasun hauek erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta beraien emakida egin arte balantzearen aktiboan agertzen dira amortizaziorik gabe.

b) Ibilgetze inmaterialak

Ibilgetze inmaterialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraituz amortizatzen dira:

Emakidak, baimenak, markak	%1 - 10
Aplikazio informatikoak	%20
Jabetza intelektuala	%1 - 25
Erabilera eskubideak	%1 - 14

c) Ibilgetze materialak

Ibilgetze materialen eskuraketak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta hurrengo portzentaiei jarraituz amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1 - 11
Instal. teknikoak eta makineria	%1 - 10
Bestelako instal., tresneria eta altzaria	%10 - 20
Bestelako ibilgetua	%8 - 20

d) Ibilgetze finantzarioak

"EAEko sektore publikoko erakunde eta sozietateetan partaidetzak" eta "Epe luzerako balore-kartera" eskuratu diren kostuan balioetsiko dira, eta hala badagokie, balio galera nabari eta iraunkorretik eratorriko zenbatekoaz gutxiagotuko dira.

Kredituak zenbateko nominalaren arabera eta epea gainditu duten amortizazioen kopuruaz gutxiagotuta agertzen dira. Amortizazio horiek "Eskubide aitortuengatiko zordunak" atalean jasotzen dira, eta hala badagokie, kaudimen-arriskuaren arabera dagozkien hornidurak ere kendu beharko zaizkie.

e) Zenbait ekitalditan banatzeko gastuak

Hainbat ekitalditan banatzeko gastuak, diru-itzulketaren zenbatekoaren eta Zor Publikoaren jaulkipen-prezioaren arteko aldea jasotzen dute.

Gastu hauek emaitzei egotziko zaizkie diru-itzulketaren zain dauden kapitalek bere epemugak gainditu ahala.

1. Normas de valoración**a) Inversiones destinadas al uso general**

Estos bienes se contabilizan a su precio de adquisición, figurando en el activo del balance hasta el momento de su entrega y no amortizándose.

b) Inmovilizaciones inmateriales

Las adquisiciones de inmovilizaciones inmateriales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Concesiones, licencias, marcas	1 - 10%
Aplicaciones informáticas	20%
Propiedad intelectual	1 - 25%
Derechos de uso	1 - 14%

c) Inmovilizaciones materiales

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones	1 - 11%
Instal. técnicas y maquinaria	1 - 10%
Otras instal., utillaje y mobiliario	10 - 20%
Otro inmovilizado	8 - 20%

d) Inmovilizaciones financieras

Las "Participaciones en entes y sociedades del sector público de la CAE" y la "Cartera de valores a largo plazo" se valoran al coste de adquisición, y si procede, se minoran en el importe que resulte de la evidente y persistente pérdida de valor.

Los créditos figuran por su importe nominal minorado por las amortizaciones vencidas que pasan a formar parte de "Deudores por derechos reconocidos", y en su caso, por las correspondientes provisiones en función del riesgo de insolvencia.

e) Gastos a distribuir en varios ejercicios

Los gastos a distribuir en varios ejercicios recogen la diferencia entre el valor de reembolso y el precio de emisión de la Deuda Pública.

Estos gastos se imputan a resultados en función de los vencimientos de los capitales pendientes de reembolso.

f) Arriskuen estaldurako finantza-eragiketak

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra arriskuen estaldurako finantza-eragiketa jakin batzuk egin ditu eta etxebizitzak erosteko maileguen dirulaguntzei loturiko interes tasaren arriskuak ezabatu edo gutxitzea helburu dutenak.

Estaldua-eragiketetan sortutako mozkinak edo kalteak simetrikoki aldizkatuko dira estaldutako eragiketaren sarreren edo kostuen arabera.

g) Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak

Epigrafe honetan banatu beharreko sarrerak jasoko dira, hain zuzen ere, ordainik gabe lortutako ibilgetuari dagozkionak.

Diru-sarrera hauek emaitzei egotziko zaizkie "Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak" izeneko kontua ordainduz eta atxikituriko aktiboen amortizazio kostua onartzen den epe berean.

h) Arrisku eta gastuetarako hornidurak

Abalengatiko eta aribideko auziengatiko erantzukizun zurrak edo izan daitezkeenak pasibo horiek agertzen diren ekitaldiko emaitzen kontura hornituko dira eta pasibo horien zenbatekoari buruz arrazoizko zenbatespen baten arabera. Zenbateko hori 2008ko abenduaren 31n 112.374.733 eurokoa da.

Halaber, ekainaren 30eko 7/1981 Legeak, "Jaurlaritzaren Legeari" buruzkoak, 38. artikuluan ezarritakoaren arabera, 65 urte bete ondoren biziarteko pentsioa kobratzeko eskubidea dute honako hauek: 1936ko urritik 1979ko abenduaren 15era bitarteko Eusko Jaurlaritzako lehendakaria eta sailburuek, desagerturiko Euskal Kontseilu Nagusiaren lehendakaria eta sailburuek eta Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritza inoiz osa dezaten lehendakaria, sailburuek eta sailburuordeek, baina azken hauek gutxienez bi urteko zerbitzualdia bete behar dute pentsioa kobratzeko.

Bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoaren zerbitzura lanean izan diren langileen eskubide profesional eta pasiboen testu bateratua onartu zuen Legegintza-dekretuak ezartzen duenez -maiatzaren 13ko 1/1986 Legegintza dekretuak, hain zuzen- 1936ko urriaren 7tik 1978ko urtarrilaren 6ra bitartean Euskal Administrazioan edo, Eusko Jaurlaritzaren eskariz beste administrazio edo erakunderen batean, gutxienez urtebetez etengabe aritutako funtzionario, lan-kontratupeko edo kontratu administratibopeko langileek erretiro-pentsioa kobratzeko eskubidea izango dute.

f) Operaciones financieras de cobertura de riesgos

La Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ha realizado determinadas operaciones financieras de cobertura de riesgos que tienen por objeto eliminar o reducir los riesgos de tipo de interés asociados a subvenciones de préstamos para adquisición de viviendas.

En las operaciones de cobertura, los beneficios o quebrantos generados se periodifican de forma simétrica a los ingresos o costes de la operación cubierta.

g) Ingresos a distribuir en varios ejercicios

En este epígrafe se recogen los ingresos a distribuir correspondientes al inmovilizado obtenido sin contraprestación.

Estos ingresos se imputan a resultados con abono a la cuenta "Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio", en los mismos plazos en los que se reconoce el coste por la amortización de los activos afectos.

h) Provisiones para riesgos y gastos

Las responsabilidades probables o ciertas por avales y litigios en curso se provisionan contra los resultados del ejercicio en que dichos pasivos se ponen de manifiesto de acuerdo con una estimación razonable de su cuantía. El importe a 31 de diciembre de 2008 asciende a 112.374.733 euros.

Asimismo, la Ley 7/1981, de 30 de junio sobre "Ley de Gobierno", en su artículo 38 establece que tendrán derecho a percibir una pensión vitalicia siempre que hubieran cumplido sesenta y cinco años, el Lehendakari y los Consejeros que formaron parte del Gobierno Vasco desde octubre de 1936 hasta el 15 de diciembre de 1979, el Lehendakari y los Consejeros del extinguido Consejo General Vasco y el Lehendakari, los Consejeros y Viceconsejeros de los sucesivos Gobiernos de la Comunidad Autónoma, requiriendo estos últimos, además, haber prestado al menos dos años de servicio.

Por otra parte, el Decreto Legislativo 1/1986, de 13 de mayo por el que se aprueba el texto refundido de los derechos profesionales y pasivos del personal que prestó sus servicios a la Administración Autónoma del País Vasco establece que los funcionarios y contratados administrativos o laborales que prestaron servicios con carácter regular y continuado y por un tiempo no inferior a un año en la Administración Vasca o en otras Administraciones y organizaciones por encargo y destino del Gobierno Vasco dentro del período comprendido entre el 7 de octubre de 1936 hasta el 6 de enero de 1978 tendrán derecho a una pensión por jubilación.

Azkenik, Ertzaintzako langileek jarraitu beharreko arauak eskubidea aitortzen dute pentsioez gain beste aldizkako ordain ekonomiko osagarri batzuk jasotzeko zenbait kasu zehatzetan baldin eta zerbitzuan diharduela norbera hiltzen denean edo zerbitzuan jardutetik eratorritako ezintasunagatik nahitaezko erretiroa badago.

2008ko abenduaren 31n, ez da kontzeptu hauentzako hornidurarik jaso.

Langileekiko legezko betebeharrak direla-eta, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak 2008ko ekitaldian egindako ordainketek 2.551.038 euroko zenbatekoa izango dute.

i) Kontuen sailkapena

Egoera balantzean aurkeztearren, kontuok ez dira birsailkatzen ekitaldiaren amaieran beren epemuga gainditu izanaren arabera. Horren ordez, hasierako baldintzen arabera sailkatuta agertzen dira.

j) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak, sortutako aldiaren arabera kontabilizatzen dira, eta ez, kobruak edo ordainketak egiten diren epearen arabera.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Por último, la normativa aplicable al personal de la Ertzaintza reconoce el derecho a percibir prestaciones económicas periódicas complementarias a las pensiones en determinados casos de fallecimiento en acto de servicio o de jubilación forzosa por incapacidad derivada de acto de servicio.

Al 31 de diciembre de 2008 no se ha registrado ninguna provisión por estos conceptos.

Los pagos realizados en el ejercicio 2008 por las obligaciones legales de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para con su personal por estos conceptos han ascendido a 2.551.038 euros.

i) Clasificación de cuentas

A efectos de presentación en el balance de situación, no se procede a la reclasificación de las cuentas de acuerdo con su vencimiento al cierre del ejercicio, figurando clasificadas en función de sus condiciones iniciales.

j) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinadas a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.

2. Erabilera orokorrerako inbertsioak

Epigrafe honetako idazpenetan honako mugimenduak izan dira:

2. Inversiones destinadas al uso general

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Lursailak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	Erabilera orokorrerako azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructura y bienes destinados al uso general</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA			
COSTE			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa			
<i>Saldo al 8 de enero de 2008</i>	3.599.515	38.765.166	42.364.680
Altak / Altas		15.811.576	15.811.576
Bajak / Bajas		(20.150.033)	(20.150.033)
2008ko abenduaren 31ko saldoa			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	3.599.515	34.426.708	38.026.223

3. Ibilgetze inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenetan honako mugimenduak izan dira:

3. Inmovilizaciones inmatrimales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros					
	Emakidak baimenak, markak <i>Concesiones, licencias, marcas</i>	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>	Erabilera eskubideak <i>Derechos de uso</i>	Ibilgetze inmaterialentzako aurrerakinak <i>Anticipos para inmovilizaciones inmatrimales</i>	Guztira Total
KOSTUA COSTE						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	4.126.086	75.821.379	7.724.318	34.574.463	5.413.645	127.659.891
Altak / Altas	928	21.208.885	975.839		1.255.584	23.441.236
Bajak / Bajas		(13.960.297)		(297.247)		(14.257.544)
2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008	4.127.014	83.069.967	8.700.157	34.277.216	6.669.229	136.843.583
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	752.964	43.055.248	4.119.862	11.285.886		59.213.960
Zuzkidurak / Dotaciones	117.918	16.711.808	771.250	742.111		18.343.086
Bajak / Bajas		(13.960.297)		(157.028)		(14.117.326)
2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008	870.881	45.806.759	4.891.112	11.870.969		63.439.721
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	3.373.122	32.766.131	3.604.456	23.288.577	5.413.645	68.445.931
2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008	3.256.132	37.263.208	3.809.046	22.406.247	6.669.229	73.403.862

4. Ibilgetze materialak

Epigrafe honetako idazpenetan honako mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

Eurotan / En euros

	Lursailak eta eraikuntzak	Instalazio teknikoak eta makineria	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak	Aribideko ibilgetze materialentzako aurrerakinak	Bestelako ibilgetua	Guztira Total
	Terrenos y construcciones	Instalaciones técnicas y maquinaria	Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	Anticipos para inmovilizaciones materiales en curso	Otro inmovilizado	
KOSTUA						
COSTE						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa						
Saldo al 1 de enero de 2008	1.860.593.250	305.098.404	117.131.334	305.558.749	103.059.395	2.691.441.131
Altak / Altas	89.091.398	17.858.295	19.053.309	162.659.086	24.395.641	313.057.730
Bajak / Bajas	(29.887.591)	(24.563.425)	(10.890.766)	(34.157.460)	(15.406.332)	(114.905.574)
Intsuldaketak / Traspasos	64.732.978	4.378.177	179.536	(69.490.692)	200.000	
2008ko abenduaren 31ko saldoa						
Saldo al 31 de diciembre de 2008	1.984.530.035	302.771.451	125.473.413	364.569.683	112.248.704	2.889.593.287
AMORTIZAZIOA						
AMORTIZACIÓN						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa						
Saldo al 1 de enero de 2008	249.980.631	163.031.277	56.812.729		65.984.919	535.809.557
Zuzkidurak / Dotaciones	31.100.211	26.551.805	14.089.336		19.442.889	91.184.242
Bajak / Bajas	(2.194.841)	(18.672.044)	(10.711.230)		(15.241.903)	(46.820.018)
2008ko abenduaren 31ko saldoa						
Saldo al 31 de diciembre de 2008	278.886.001	170.911.038	60.190.836		70.185.905	580.173.781
KONTABILITATE BALIO GARBIA						
VALOR NETO CONTABLE						
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa						
Saldo al 1 de enero de 2008	1.610.612.619	142.067.126	60.318.605	305.558.749	37.074.475	2.155.631.575
2008ko abenduaren 31ko saldoa						
Saldo al 31 de diciembre de 2008	1.705.644.034	131.860.412	65.282.578	364.569.683	42.062.799	2.309.419.506

5. Ibilgetze finantzarioak

5.1. EAEko sektore publikoko erakunde eta sozietateetan partaidetzak

Epigrafe honetako kontuen mugimenduak honako hauek izan dira:

5. Inmovilizaciones financieras

5.1. Participaciones en entes y sociedades del sector público de la CAE

Los movimientos de las cuentas recogidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros		
	Sozietate Publikoak <i>Sociedades Públicas</i>	Erakunde Publikoak <i>Entes Públicos</i>	
	Partaidetzak <i>Participaciones</i>	Partaidetzak <i>Participaciones</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA			
<i>COSTE</i>			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	409.467.035	610.346.180	1.019.813.215
Sarrerak / Entradas	52.432.853	20.990.725	73.423.577
Irteerak edo Bajak / Salidas o Bajas	(2.626.148)	(20.475.232)	(23.101.380)
2008ko abenduaren 31ko saldoa			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	459.273.739	610.861.673	1.070.135.412
HORNIDURAK			
<i>PROVISIONES</i>			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	29.497.355	124.817.735	154.315.090
Zuzkidurak / Dotaciones	34.088.094	147.533.989	181.622.083
Bajak / Bajas	(29.497.355)	(124.817.735)	(154.315.090)
2008ko abenduaren 31ko saldoa			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	34.088.094	147.533.989	181.622.083
KONTABILITATE BALIO GARBIA			
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>			
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa			
<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	379.969.680	485.528.445	865.498.125
2008ko abenduaren 31ko saldoa			
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	425.185.645	463.327.684	888.513.329

a) Sozietate Publikoak

Sozietate Publikoen ondarearen zenbatekorik adierazgarrienak ondorengo hauek dira:

a) *Sociedades Públicas*

Los importes más significativos del patrimonio de las Sociedades Públicas se desglosan a continuación:

Eurotan / En euros						
Sozietatea Sociedad	Partaidetza %tan % participación	Kapitala Capital	Erreserbak Reservas	2008ko emaitzak Resultados 2008	Ondare ekitatea Equidad patrimonial	Liburuetako balioa Valor libros
E.T./F.V., S.A.	100	72.394.670	(22.188.247)	(7.315.012)	42.891.411	72.394.670
EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.	100	20.130.714	35.903	568.892	20.735.509	20.130.714
ITELAZPI, S.A.	100	19.350.300	515.904	59	19.866.263	19.350.300
E.J.I.E., S.A.	100	15.538.765	298	3	15.539.066	15.538.765
EGAILAN, S.A.	100	4.810.396	(1.078.794)	(103.415)	3.628.187	4.810.396
NEIKER, S.A.	100	4.157.056	(620.785)	(670.644)	2.865.627	4.157.057
ITSASMENDIKOI, S.A.	100	3.369.723	(744.689)	(311.161)	2.313.873	3.369.724
GESTION VIVIENDA ALQUILER, S.A.	100	3.014.716			3.014.716	3.059.793
I.H.O.B.E., S.A.	100	2.843.626	(294.465)	(117.125)	2.432.036	2.843.625
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.	100	1.447.000	(581.310)		865.690	1.447.000
BASQUETOUR, S.A.	100	90.000	(8.683)	(8.687)	72.630	90.000
S.P.R.I., S.A.	99	288.226.900	29.351.040	(745.725)	312.269.831	281.965.142
SPRILUR, S.A.	99	138.172.600	4.454.067	725.544	15.166.664	14.613.000
VIESA	67	17.380.515	10.067.140	2.971.796	20.381.032	15.472.904
ZUMIAIKO KIROL PORTUA, S.A.	51	60.101	566.908	90.760	366.062	30.652
					462.408.597	459.273.739

b) Erakunde Publikoak

Erakunde Publikoen ondarearen zenbatekorik adierazgarrienak ondorengo hauek dira:

Erakundea <i>Entidad</i>	Partaidetza %tan <i>% participación</i>	Fondo soziala <i>Fondo social</i>	Erreserbak <i>Reservas</i>	Eurotan / <i>En euros</i>		
				2008ko emaitzak <i>Resultados 2008</i>	Ondare ekitate <i>Equidad patrimonial</i>	Liburuetako balioa <i>Valor libros</i>
EUSKAL TRENBIDE SAREA	100	291.103.401	(19.676.951)	(12.782.068)	258.644.382	291.103.402
E.I.T.B.	100	209.714.502	(106.790.783)	(7.972.108)	94.951.611	209.714.502
E.V.E.	100	97.657.325	5.514.959	73.373.779	176.546.063	97.657.325
AGENCIA VASCA DEL AGUA	100	11.965.736		(312.078)	11.653.658	11.965.736
OSAKIDETZA	100	17.069.094	1.413.992	1.954.057	20.437.143	420.708
					562.232.857	610.861.673

5.2. EAEko sektore publikoko erakunde eta sozietateei kredituak

Atal honetan honako mugimendu hauek jaso dira:

b) Entes Públicos

Los importes más significativos del patrimonio de los Entes Públicos se desglosan a continuación:

5.2. Créditos a entes y sociedades del sector público de la CAE

Los movimientos incluidos en este apartado han sido los siguientes:

Enpresa <i>Empresa</i>	Eurotan / <i>En euros</i>		
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	Bajak <i>Bajas</i>	2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>
S.P.R.I., S.A.	32.106.067		32.106.067
OARSOALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A.	6.010.000		6.010.000
SPRILUR, S.A.- URDULIZKO INDUSTRIALDEA	3.000.000		3.000.000
SPRILUR, S.A.- FONDO PROYECTOS ESTRATÉGICOS	8.427.170	(7.452.140)	975.030
	49.543.236	(7.452.140)	42.091.096

5.3. Epe luzerako balore-kartera

Epigrafe honetako kontuen mugimenduak hauek izan dira:

5.3. Cartera de valores a largo plazo

Los movimientos de las cuentas recogidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	Partaidetutako sozietateak Sociedades Participadas		Bestelako partaidetzak Otras participaciones	
	Partaidetzak Participaciones	Aurrerakinak Anticipos	Partaidetzak Participaciones	Guztira Total
KOSTUA <i>COSTE</i>				
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	187.687.436	796.338	32.342.024	220.825.799
Sarrerak / Entradas	16.690.968		1.500.000	18.190.968
Irteerak edo Bajak / Salidas o Bajas	(277.378)			(277.378)
Intsuldaketak / Traspasos	796.338	(796.338)		
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	204.897.364		33.842.024	238.739.388
HORNIDURAK <i>PROVISIONES</i>				
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	35.279.045		1.110.111	36.389.156
Zuzkidurak / Dotaciones	56.304.018		247.697	56.551.715
Bajak / Bajas	(35.279.045)		(1.110.111)	(36.389.156)
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	56.304.018		247.697	56.551.715
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>				
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	152.408.391	796.338	31.231.913	184.436.643
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	148.593.346		33.594.327	182.187.673

a) Partaidetutako sozietateak

Partaidetutako sozietateen ondarearen zenbatekorik adierazgarrienak ondorengo hauek dira:

a) Sociedades Participadas

Los importes más significativos del patrimonio de las Sociedades Participadas se desglosan a continuación:

Sozietatea Sociedad	Partaidetza %tan % participación	Kapitala Capital	Erreserbak Reservas	Eurotan / En euros		
				2008ko emaitzak Resultados 2008	Ondare ekitatea Equidad Patrimonial	Liburuetako balioa Valor libros
TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO, S.L.	50	96.221.701	(5.408.381)	(1.476.527)	44.668.397	48.110.851
BERROETA ALDAMAR, S.L.	50	1.203.300	(79.784)	2.833	562.656	601.100
SESTAO BERRI 2010, S.A.	50	60.102	(1.125)		29.488	30.051
IKT, S.A.	46	124.930	3.434.673	1.295.406	2.243.985	135.228
BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A.	43	169.712.000	(49.270.000)	(33.902.000)	37.627.592	74.862.232
INMOBILIARIA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO, S.L.	42	97.999.489	(23.249.925)	(2.539.266)	30.523.293	41.424.614
SOCADÉ, S.A.	40	30.050.500	429.574	(92.831)	12.154.897	12.020.199
ORTZIBIA, S.L.	35	110.000	300		38.605	38.500
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	33	12.149.313	2.446.746	(1.957.163)	4.212.544	4.049.771
PUERTO DEPORTIVO EL ABRA-GETXO, S.A.	33	240.400	69.483	5.962	105.018	79.933
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA, S.A.	33	60.112	624.753	20.527	235.107	20.037
ZAISA	31	17.624.980	1.565.683	2.308.342	6.615.244	5.422.769
EKARPEN SPE, S.A.	28	3.050.000		(14.012)	850.077	854.000
JAIZKIBIA, S.A.	25	4.000.000	(247.769)	(597.192)	788.760	1.000.000
VIA PROMOCIÓN AEROPUERTO DE VITORIA, S.A.	25	672.000		(175.993)	124.002	168.000
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DONOSTIA, S.A.	25	242.800	379.641	(337.534)	71.227	60.700
SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN DEL AEROPUERTO DE BILBAO, S.A.	25	240.000	(188.893)		12.777	60.000
BIKAKOBO-APARCABISA	20	42.641.116	(17.004.537)	(2.434.466)	4.628.822	8.508.895
LUZARO, S.A.	18	4.087.000	9.174.000	1.534.000	2.611.318	805.837
GUROKELA, S.L.	16	617.360	(182.560)	(230.019)	32.867	99.080
BILBAO RIA 2000, S.A.	15	2.003.767	(533.231)		220.580	300.505
AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA, S.A.	15	300.000	58.432	(111.651)	37.017	45.000
CENTRO DE TRANSPORTES DE VITORIA, S.A.	11	15.441.673	6.131.036	114.695	2.461.520	1.940.934
ARABA LOGISTICA, S.A.	10	33.766.000	5.342.000	(2.049.000)	3.705.900	4.051.918
ABEREKIN, S.A.	9	2.321.164	1.722.649	349.646	378.540	200.001
S.P. BILBAO PLAZA FINANCIERA, S.A.	8	87.000	809.000	12.000	73.003	7.210
					155.013.236	204.897.364

b) Bestelako partaidetzak

Honako erakundeak eta zenbatekoak izango ditu:

b) Otras participaciones

Corresponden a las siguientes entidades y por los siguientes importes:

ERAKUNDEA <i>ENTIDAD</i>	Eurotan / En euros Liburuetako balioa <i>Valor libros</i>
UNTZIGINTZAKO BERMERAKO ONDARE-FONDOA <i>FONDO PATRIMONIAL DE GARANTIAS DEL SECTOR NAVAL</i>	19.123.239
EZTEN-KAPITAL ARRISKUKO FONDOA <i>EZTEN-FONDO CAPITAL RIESGO</i>	5.409.109
EKINTZAILE XXI-KAPITAL ARRISKUKO FONDOA <i>EKINTZAILE XXI-FONDO CAPITAL RIESGO</i>	4.417.438
ELKARGI, EGE <i>ELKARGI, SGR</i>	2.999.050
ELKANO XXI-KAPITAL ARRISKUKO FONDOA <i>ELKANO XXI-FONDO CAPITAL RIESGO</i>	1.893.188
	33.842.024

5.4. Bestelako kredituak

Ekitaldian izandako mugimenduak honako hauek dira:

5.4. Otros créditos

Los movimientos durante el ejercicio han sido los siguientes:

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros			
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	Sarrerak Entradas	Irteerak edo Bajak Salidas o Bajas	2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008
Ekonomia sustapen fondoa <i>Fondo de Promoción Económica</i>	130.403.673	34.375.134	(37.982.092)	126.796.715
Industria aurrien erauspenak <i>Demolición ruinas industriales</i>	7.759.690	273.528	(1.366.453)	6.666.765
UPV/EHUri mailegua <i>Préstamo UPV/EHU</i>	15.400.000		(1.184.615)	14.215.385
ITPri mailegua <i>Préstamo ITP</i>	24.040.480			24.040.480
GAMESAri mailegua <i>Préstamo GAMESA</i>		27.610.496		27.610.496
Bestelakoak <i>Otros</i>	23.712.332	11.177.379	(3.307.577)	31.582.134
KOSTUA <i>COSTE</i>	201.316.174	73.436.537	(43.840.736)	230.911.975
HORNIDURAK <i>PROVISIONES</i>	25.839.394	21.240.620	(25.839.394)	21.240.620
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>	175.476.781			209.671.355

6. Epe luzerako zordunak

Ekitaldian izandako mugimenduak honako hauek dira:

6. Deudores a largo plazo

Los movimientos durante el ejercicio han sido los siguientes:

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros			
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2008	Sarrerak Entradas	Irteerak edo Bajak Salidas o Bajas	2008ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2008
Zorren atzerapenak <i>Aplazamientos de deudas</i>	1.836.775	3.131.124	(602.107)	4.365.792
Etxebizitzien salmentengatiko ordainketa geroratuak <i>Pagos aplazados por ventas de viviendas</i>	62.055.329	1.453.529	(7.952.623)	55.556.235
SOCADÉ-Erakunde laguntzailea <i>SOCADÉ-Entidad colaboradora</i>	68.815.542	33.589.155	(24.630.668)	77.774.029
	132.707.646	38.173.808	(33.185.398)	137.696.056

7. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoen osaketa ondoren zehazten dena da:

7. Deudores por derechos reconocidos

La composición de los saldos de este epígrafe se detalla a continuación:

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK <i>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
Aurtengo ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	94.963.125	206.477.736
Aurreko ekitaldiak <i>Ejercicios anteriores</i>	93.460.968	114.935.587
	188.424.093	321.413.323
EAEKO SEKTORE PUBLIKOKO ERAKUNDE ETA SOZIJETATEAK, ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK <i>ENTES Y SOCIEDADES DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE,</i> <i>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
Aurtengo ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	613.740	334.641
	613.740	334.641
	189.037.833	321.747.965
HORNIDURAK <i>PROVISIONES</i>		
Kaudimengabeziatarako hornidurak <i>Provisiones para insolvencias</i>	(102.665.468)	(116.555.511)
	86.372.365	205.192.454

Eskubide aitortuengatiko zordunen guztizkoa EAEko sektore publikoko erakunde eta sozietateak kontuan izanik hurrengo da:

El total de deudores por derechos reconocidos incluyendo los entes y sociedades del sector público de la CAE es el siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	Ejercicio 2008	Ejercicio 2007
ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK		
<i>DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS</i>		
Aurtengo ekitaldia		
<i>Ejercicio corriente</i>	95.576.865	206.812.377
Aurreko ekitaldiak		
<i>Ejercicios anteriores</i>	93.460.968	114.935.587
	189.037.833	321.747.965

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontua <i>Presupuesto</i>	Eurotan / En euros			
	Kobratzeko dauden eskubideak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Baliogabetzeak	Kobratzeko dauden eskubideak 08-12-31n
	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-08</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-08</i>
1989	3.560.647			3.560.647
1990	1.038.421			1.038.421
1991	766.943			766.943
1992	1.768.161		30.787	1.737.374
1993	6.716.480	1.854	5.393.775	1.320.851
1994	25.020.392	734.198	6.505.694	17.780.500
1995	1.063.985	633	415.434	647.919
1996	13.137.115	13.682	5.332.545	7.790.888
1997	5.117.381	1.962.957	1.896.840	1.257.584
1998	5.986.615	37.988	1.544.671	4.403.956
1999	2.477.227	56.284	441.035	1.979.908
2000	3.017.608	96.720	792.709	2.128.179
2001	4.353.570	83.059	807.912	3.462.599
2002	5.180.469	192.313	1.124.755	3.863.401
2003	6.516.451	320.597	1.477.878	4.717.976
2004	7.406.444	478.845	1.127.477	5.800.121
2005	7.211.858	660.567	1.862.770	4.688.521
2006	14.595.819	2.558.110	2.043.932	9.993.777
2007	206.812.377	186.827.996	3.462.977	16.521.404
Guztira / Total	321.747.965	194.025.804	34.261.192	93.460.968

8. Zenbait zordun

Epigrafearen banaketa honako hau da:

Kontzeptua <i>Concepto</i>	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>	2007ko ekitaldia <i>Ejercicio 2007</i>
Gipuzkoako Foru Aldundia - Egokitzapen Fondo Orrokora <i>Diputación Foral de Gipuzkoa - Fondo General de Ajuste</i>	29.438.784	
Bestelako zordunak <i>Otros deudores</i>	3.201.807	2.798.717
	32.640.591	2.798.717

8. Deudores varios

El desglose de este epígrafe es el siguiente:

9. Langileak

Epigrafearen banaketa honako hau da:

Kontzeptua <i>Concepto</i>	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia <i>Ejercicio 2008</i>	2007ko ekitaldia <i>Ejercicio 2007</i>
Langileentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	13.641.553	13.039.341
Bestelako kredituak <i>Otros créditos</i>	529.802	621.353
	14.171.355	13.660.694

9. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente:

"Langileentzako maileguak" deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta "Préstamos al personal" han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa	Emandakoak	Amortizatuak	2008ko abenduaren 31ko saldoa
	<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	<i>Concedidos</i>	<i>Amortizados</i>	<i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>
Langileentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	13.039.341	8.718.703	8.116.491	13.641.553
	13.039.341	8.718.703	8.116.491	13.641.553

10. Herri Administrazioak

2008ko abenduaren 31n, Herri Administrazioko saldoak honako kontzeptu hauek ditu:

10. Administraciones Públicas

Al 31 de diciembre de 2008 los saldos con las Administraciones Públicas presentan los siguientes conceptos:

Kontzeptua <i>Concepto</i>	Eurotan / En euros	
	Zorduna <i>Deudor</i>	Hartzekoduna <i>Acreedor</i>
Gizarte-Segurantzza <i>Seguridad Social</i>	859.566	95.221.690
Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak <i>Otros organismos de previsión social</i>		4.702.925
Mutualitateak <i>Mutualidades</i>		2.352.945
Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatiko hartzekoduna <i>Hacienda Pública, acreedor por retenciones practicadas</i>		33.206.222
Ogasun Publikoa, BEZarengatiko zorduna <i>Hacienda Pública, deudor por IVA</i>	7.317.396	
	8.176.962	135.483.782

11. Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak

Epigrafe honetako mugimenduak honako hauek izan dira:

11. Ingresos a distribuir en varios ejercicios

Los movimientos de este epígrafe han sido los siguientes:

	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa			Eurotan / En euros
	<i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	Sarrerak <i>Entradas</i>	Irteerak <i>Salidas</i>	2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>
Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	206.140.393	37.818.753	(11.776.720)	232.182.426
Guztira/Total	206.140.393	37.818.753	(11.776.720)	232.182.426

12. Zorpetze Publikoa**12.1. Zorpetze publikoaren mugimendua eta egoera**

Epigrafe honetako mugimenduak honako hauek izan dira:

12. Endeudamiento Público**12.1. Situación y movimiento del endeudamiento público**

Los movimientos de este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros
2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	301.869.088
Erabilitako mailegua <i>Disposición del préstamo</i>	366.900.000
Amortizatutako zorra <i>Deuda amortizada</i>	(176.869.088)
2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>	491.900.000

2008ko abenduaren 31n zorpetze publikoaren osaketa honako hau da:

La composición del endeudamiento público a 31 de diciembre de 2008 es la siguiente:

Jaulkipenak eurotan <i>Emissiones en euros</i>	Eurotan / En euros				Mugaeguna <i>Fecha de vencimiento</i>	Interes-tasa <i>Tipo de interés %</i>
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2008</i>	Gehikuntzak <i>Aumentos</i>	Murrizketak <i>Disminuciones</i>	2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2008</i>		
Obligazioak 98/06/24 <i>Obligaciones 24/06/98</i>	120.202.421		120.202.421		24/06/2008	5,00
Obligazioak 99/11/26 <i>Obligaciones 26/11/99</i>	125.000.000			125.000.000	26/11/2014	5,55
Jaulkipenen guztizko partziala eurotan <i>Subtotal emisiones en euros</i>	<u>245.202.421</u>		<u>120.202.421</u>	<u>125.000.000</u>		
Kreditu-erakundeekiko maileguak eurotan <i>Préstamos con entidades de crédito en euros</i>						
Sindikaturako mailegua 03/12/26 <i>Préstamo sindicado 26/12/03</i>	56.666.667		56.666.667		26/12/2009	Euribor+0,07
Sindikaturako mailegua 02/12/30 <i>Préstamo sindicado 30/12/02</i>		366.900.000		366.900.000	30/12/2014	Euribor+0,10
Kreditu-erakundeekiko maileguen guztizko partziala <i>Subtotal préstamos con entidades de crédito</i>	<u>56.666.667</u>	<u>366.900.000</u>	<u>56.666.667</u>	<u>366.900.000</u>		
GUZTIRA TOTAL	<u>301.869.088</u>	<u>366.900.000</u>	<u>176.869.088</u>	<u>491.900.000</u>		

Gainera, 2008ko abenduaren 31n badira kreditu-erakundeekiko formalizaturik daudelarik data honetan erabili ez diren mailegu hauek:

Adicionalmente, a 31 de diciembre de 2008 existen los siguientes préstamos formalizados con entidades de crédito pero no dispuestos a dicha fecha:

Eurotan / En euros			
Kreditu erakundeekiko erabili gabeko maileguak	2008ko abenduaren 31n formalizatutako zenbatekoa	Mugaeguna	Interes-tasa
<i>Préstamos con entidades de crédito no dispuesto</i>	<i>Importe formalizado a 31 de diciembre de 2008</i>	<i>Fecha de vencimiento</i>	<i>Tipo de interés %</i>
Sindikaturako mailegua 04/12/29 <i>Préstamo sindicado 29/12/04</i>	275.000.000	29/12/2016	Euribor+0,10
Sindikaturako mailegua 05/12/28 <i>Préstamo sindicado 28/12/05</i>	300.000.000	28/12/2015	Euribor+0,10
IEB mailegua 08/12/01 <i>Préstamo BEI 01/12/08</i>	200.000.000	01/12/2041	Tipos BEI
GUZTIRA <i>TOTAL</i>	775.000.000		

12.2. Zorpetze publikoaren interesak

12.2. Intereses del endeudamiento público

	Eurotan / En euros				
	2008an sortutako interesak	2008an ordaindutako interesak <i>Intereses pagados en el año 2008</i>			2008/12/31n sortutako epe barruko interesak
Zorpetze eragiketak <i>Operaciones de endeudamiento</i>	<i>Intereses devengados en 2008</i>	2007an sortutakoak <i>Devengados en 2007</i>	2008an sortutakoak <i>Devengados en 2008</i>	Guztira <i>Total</i>	<i>Intereses devengados y no vencidos a 31/12/2008</i>
Jaulkipenak eurotan <i>Emisiones en euros</i>					
Obligazioak 98/06/24 <i>Obligaciones 24/06/98</i>	2.898.031	3.112.090	2.898.031	6.010.121	
Obligazioak 99/11/26 <i>Obligaciones 26/11/99</i>	6.937.501	665.239	6.272.261	6.937.500	665.240
Jaulkipenen guztizko partziala eurotan <i>Subtotal emisiones en euros</i>	9.835.532	3.777.329	9.170.292	12.947.621	665.240
Kreditu-erakundeekiko maileguak eurotan <i>Préstamos con entidades de crédito en euros</i>					
Sindikaturako mailegua 03/12/26 <i>Préstamo sindicado 26/12/03</i>	84.142	38.246	84.142	122.388	
Sindikaturako mailegua 02/12/30 <i>Préstamo sindicado 30/12/02</i>	1.093.113		1.085.345	1.085.345	7.768
Kreditu-erakundeekiko maileguen guztizko partziala <i>Subtotal préstamos con entidades de crédito</i>	1.177.254	38.246	1.169.487	1.207.733	7.768
GUZTIRA TOTAL	11.012.786	3.815.575	10.339.779	14.155.354	673.007

2008ko abenduaren 31n sortuak izan diren eta ordaintzeke dauden interesak 673.007 eurokoak dira eta "Epe laburrerako hartzekodunak obligazioen interesengatik" deritzon kontuan ageri dira 665.240 euroko zenbatekoaz baloratuta eta "Epe laburrerako hartzekodunak. Kreditu erakundeekiko zorrak" deritzon kontuan 7.768 eurogatik.

Los intereses devengados y no pagados a 31 de diciembre de 2008, que ascienden 673.007 euros, se reflejan en los epígrafes de "Acreedores a corto plazo por intereses de obligaciones" por importe de 665.240 euros y "Acreedores a corto plazo. Deudas con entidades de crédito" por importe de 7.768 euros.

12.3. Zorpetze publikoaren berezko interesak

Berezko interesak, jaulkipen balioa eta Zor Publikoaren jaulkipenean izandako ordainketagatiko balioaren arteko diferentziatzat harturik, "Hainbat ekitalditan banatzeko gastuak" izeneko epigrafean jasota daude.

Berezko interesak, hurrengo Zor Publikoko jaulkipenarekin erlazionatuta daude eta beren egoera 2008ko abenduaren 31n hurrengo da:

12.3. Intereses implícitos del endeudamiento público

Los intereses implícitos, como diferencia entre el valor de emisión y el valor de reembolso en emisiones de Deuda Pública, se recogen en el epígrafe de "Gastos a distribuir en varios ejercicios".

Los intereses implícitos afectan a la siguiente emisión de Deuda Pública, siendo su situación a 31 de diciembre de 2008 la siguiente:

Jaulkipenak <i>Emisiones</i>	Eurotan / En euros		
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo a 1 de enero de 2008</i>	Intsuldaketak <i>Trasposos</i>	2008ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo a 31 de diciembre de 2008</i>
Obligazioak 99/11/26 <i>Obligaciones 26/11/99</i>	1.085.000	180.833	904.167
GUZTIRA TOTAL	1.085.000	180.833	904.167

13. Obligazio aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoen osaketa honako hau da:

13. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición de los saldos de este epígrafe es la siguiente:

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
OBLIGAZIO AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK <i>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
Aurtengo ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	956.521.425	985.559.393
Aurreko ekitaldiak <i>Ejercicios anteriores</i>	253.060.085	272.234.559
Itzuli beharreko sarrerak <i>Devolución de ingresos</i>	501.424.412	419.468
	1.711.005.922	1.258.213.420
EAEKO SEKTORE PUBLIKOKO ERAKUNDE ETA SOZIETATEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTES Y SOCIEDADES</i> <i>DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>		
Aurtengo ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	249.392.209	268.572.398
Aurreko ekitaldiak <i>Ejercicios anteriores</i>	32.748.870	20.620.779
	282.141.079	289.193.177
ERAKUNDE AUTONOMOEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ORGANISMOS AUTÓNOMOS (1)</i>		
Aurtengo ekitaldia <i>Ejercicio corriente</i>	60.876	22.441
Aurreko ekitaldia <i>Ejercicio anterior</i>		150.000
	60.876	172.441
	1.993.207.876	1.547.579.038

(1) "Erakunde Autonomoekiko zorrak" deritzen kontuan falta den zenbatekoa diruzaintza eragiketen zorrei dagokie, eta Euskal Herriko Diruzaintza Nagusiaren bitartez egindako ordainketa eta kobruen arteko diferentzia jasoko dute, izan ere, erakunde autonomoek berezko diruzaintzarik ez dute. Zenbateko hau 51.325.896 eurokoa da.

(1) El importe restante de "Deudas con Organismos Autónomos" corresponde a la deuda por operaciones de tesorería de la Comunidad Autónoma de Euskadi y refleja el saldo neto de ingresos y pagos realizados por la Tesorería General del País Vasco por cuenta de los organismos autónomos, al no disponer éstos de tesorería propia, por un importe de 51.325.896 euros

Obligazio aitortuengatiko hartzekodunen guztizkoa EAEko sektore publikoko erakunde eta sozietateak kontuan hartuta honako hau da:

El total de acreedores por obligaciones reconocidas incluyendo los entes y sociedades del sector público de la CAE es el siguiente:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia	2007ko ekitaldia
	<i>Ejercicio 2008</i>	<i>Ejercicio 2007</i>
OBLIGAZIO AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK		
<i>ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS</i>		
Aurtengo ekitaldia		
<i>Ejercicio corriente</i>	1.205.974.509	1.254.154.232
Aurreko ekitaldiak		
<i>Ejercicios anteriores</i>	285.808.955	293.005.338
	1.491.783.465	1.547.159.570

Aurreko ekitaldietako obligazio aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da :

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Baliogabetzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 08-12-31n
<i>Aurrekontua</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-08</i>	<i>Pagos durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-08</i>
<i>Presupuesto</i>				
1997	43.516			43.516
1998	344.504		150.253	194.251
1999	477.134	3.005	167.546	306.583
2000	1.103.896	217.901	521.695	364.300
2001	2.298.635	131.308	436.594	1.730.733
2002	6.952.130	3.298.255	749.590	2.904.284
2003	9.246.209	2.572.950	2.255.384	4.417.874
2004	33.647.026	11.559.942	5.244.381	16.842.702
2005	72.238.250	32.350.700	8.102.881	31.784.669
2006	166.654.040	82.231.989	3.805.792	80.616.259
2007	1.254.154.232	1.095.952.068	11.598.380	146.603.784
Guztira/Total	1.547.159.570	1.228.318.118	33.032.497	285.808.955

14. Zenbait hartzekodun

Epigrafearen banaketa honako hau da:

Kontzeptua <i>Concepto</i>	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
Estatuko Administrazioa <i>Administración del Estado</i>	468.397	418.298
Europar Batasuna <i>Unión Europea</i>	1.818.611	1.330.831
Bestelako instituzioak <i>Otras instituciones</i>	16.287.627	16.286.026
Bestelako hartzekodunak <i>Otros acreedores</i>	2.950.964	4.028.667
	21.525.599	22.063.821

14. Acreedores varios

El desglose de este epígrafe es el siguiente:

Estatuko Administrazioetik jasotako diru kopuruak beste zenbait erakunderi dagozkie eta kasu horietan Administrazio Orokorra bitartekaria baino ez da.

Europar Batasunak emandako diru kopuruak honako fondo hauetatik jaso dira: Kohesio Fondotik, EGFetik(FSEtik), EGEFetik(FEDERetik) eta NOBEFetik (FEOGAtik). Diru kopuru horiek beste zenbait erakunderi dagozkie eta kasu horietan Administrazio Orokorra bitartekaria baino ez da.

“Bestelako instituzioak” izeneko epigrafeak hartzen du, besteak beste, Iraupen Lanbide-Heziketarako Euskal Fundazioak, Hobetuz-ek itzuli duen zenbatekoa. Fondo hauen titulartasuna zehaztearen zain gaude, eta beraz, oraingoz, beste zenbait hartzekodun bezala kontabilizatzen dira.

Los importes recibidos de la Administración del Estado corresponden a otras entidades, actuando la Administración General como mero intermediario.

Los importes recibidos de la Unión Europea corresponden a otras entidades por las ayudas recibidas del Fondo de Cohesión, FSE, FEDER y del FEOGA, actuando la Administración General como mero intermediario.

El epígrafe de “otras instituciones” recoge el importe reintegrado por la Fundación Vasca para la Formación Profesional Continua, Hobetuz. Se está a la espera de la determinación de la titularidad de estos fondos, por lo que provisionalmente se contabilizan como acreedores varios.

15. Administrazioak emandako bermeak

Ekitaldian zehar formalizatutako bermeen bilakaera ondorengo hau izan da:

15. Garantías prestadas por la Administración

La evolución de las garantías formalizadas durante el ejercicio es la que se indica a continuación:

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros				
	2008ko urtarrilaren 1eko saldoa		2008ko abenduaren 31ko saldoa		
	Saldo al 1 de enero de 2008	Formalizatuak Formalizadas	Liberatuak Liberadas	Egikarituak Ejecutadas	Saldo al 31 de diciembre de 2008
BERMEAK					
GARANTÍAS					
Enpresen linea					
<i>Linea empresas</i>	8.185.472		108.272		8.077.200
Herri Erakundeak					
<i>Entidades Públicas</i>	292.625.569		21.580.311		271.045.258
Erakunde finantzarioak Luzaro EFC delakoari eskeinitako maileguak					
<i>Préstamos otorgados por instituciones financieras a Luzaro EFC</i>	50.000.000				50.000.000
	350.811.041		21.688.583		329.122.458
BESTE ERAKUNDE BATZUEK ETA EGE DELAKOAK ENPRESA ERTAIN ETA TXIKIEI ESKEINITAKO MAILEGUEN BIRFINKAPENA					
<i>REFIANZAMIENTOS DE PRESTAMOS A PYMES OTORGADOS POR S.G.R. Y OTRAS ENTIDADES</i>					
Elkargi EGE					
<i>Elkargi SGR</i>	168.148.475	37.153.934	23.627.057	1.327.062	180.348.290
Oinarri EGE					
<i>Oinarri SGR</i>	22.147.943	7.528.273	3.113.218	298.164	26.264.834
Aval Audiovisual EGE					
<i>Audiovisual Aval SGR</i>	299.640	63.250	124.843		238.047
Luzaro EFC					
<i>Luzaro EFC</i>	41.438.806	7.396.314	6.714.216	132.625	41.988.279
	232.034.864	52.141.771	33.579.334	1.757.851	248.839.450
	582.845.905	52.141.771	55.267.917	1.757.851	577.961.908

16. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzari zuzenketa:

16. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección del resultado del ejercicio:

	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(453.978.097)	873.283.555
Ustiapeneko gastuak <i>Gastos de explotación</i>	142.250.716	181.578.200
Ustiapeneko sarrerak <i>Ingresos de explotación</i>	(10.858.787)	(831.268)
Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	50.168.770	39.182.703
Aparteko gastuak <i>Gastos extraordinarios</i>	23.629.779	22.446.834
Aparteko sarrerak <i>Ingresos extraordinarios</i>	(44.623.308)	(7.033.213)
	(293.410.927)	1.108.626.812

B.- Fondonen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

FONDOEN APLIKAZIOAK APLICACIONES DE FONDOS	Eurotan / En euros		FONDOEN JATORRIAK ORIGENES DE FONDOS	Eurotan / En euros	
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007		2008ko ekitaldia Ejercicio 2008	2007ko ekitaldia Ejercicio 2007
ERAGIKETETAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK			ERAGIKETETATIK SORTUTAKO BALIABIDEAK		
RECURSOS APLICADOS EN LAS OPERACIONES	293.410.927		RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES		1.108.626.812
			EPE LUZERAKO ZORRAK DEUDAS A LARGO PLAZO		
			Jesapenak eta bestelako pasiboak Empréstitos y otros pasivos	418.808.578	46.945.952
IBILGETUAREN ESKURAKETA ADQUISICION DE INMOVILIZADO			IBILGETUAREN INORENGANATZEA ENAJENACION DE INMOVILIZADO		
Erabilera orokorrerako inbertsioak Inversiones destinadas al uso general	15.811.576	28.310.154	Erabilera orokorrerako inbertsioak Inversiones destinadas al uso general	10.397.894	
Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimoniales	23.397.400	23.008.443	Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimoniales		10.659
Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	311.479.186	259.391.927	Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	17.036.320	8.325.588
Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	137.274.572	192.567.653	Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	69.167.095	28.876.402
Epe luzerako zordunak Deudores a largo plazo	37.264.760	17.420.279	Epe luzerako zordunak Deudores a largo plazo	31.553.748	17.424.946
			KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE CAPITAL	37.818.753	15.078.062
EPE ERTAIN ETA LUZERAKO ZORREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEUDA A MEDIO Y LARGO PLAZO					
Jesapenak Empréstitos	176.869.088	216.515.512			
Bestelako zorrak Otras deudas	45.435.559	46.399.808			
ARRISKU ETA GASTUETARAKO HORNIDURAK PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS					
Bestelako honidurak Otras provisiones	27.602	10.282			
	1.040.970.671	783.624.059		584.782.388	1.225.288.421
GEHIEGIZKO JATORRIA APLIKAZIOEKIKO			GEHIEGIZKO APLIKAZIOA JATORRIEKIKO		
EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES			EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		
Kapital zirkulatuaren gehikuntza Aumento del capital circulante		441.664.362	Kapital zirkulatuaren murrizketa Disminución del capital circulante	456.188.283	
	1.040.970.671	1.225.288.421		1.040.970.671	1.225.288.421

C.- Kapital zirkulatuaren aldaketa:

C.- Variación en capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2008ko ekitaldia Ejercicio 2008		2007ko ekitaldia Ejercicio 2007	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
Zordunak <i>Deudores</i>		91.500.346		150.377.825
Obligazioak eta bestelako balore negoziagarrien jaulkipenak <i>Emisión de obligaciones y otros valores negociables</i>	3.142.568		247.453	
EAEko sektore publikoko erakunde eta sozietateekiko eta EEAAekiko epe laburrerako zorrak <i>Deudas a corto plazo con entes y sociedades del sector público de la CAE y OAAA</i>		6.998.381		4.242.457
Bestelako zorrak <i>Otras deudas</i>		466.877.324		77.331.228
Finantza-inbertsio iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	218.144.118		911.001	
Diruzaintza <i>Tesorería</i>		110.751.764	673.430.460	
Aurrez kobratutako interesak <i>Intereses cobrados por anticipado</i>		1.347.154		973.042
	<u>221.286.686</u>	<u>677.474.969</u>	<u>674.588.914</u>	<u>232.924.552</u>
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN CAPITAL CIRCULANTE		<u>456.188.283</u>	<u>441.664.362</u>	

17. Ekonomia-ondare emaitzaren eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea

Bateratzea honela laburbiltzen da:

17. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
2008 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE GALERA	
<i>PÉRDIDA ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2008</i>	(453.978.097)
KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	609.904.459
Erabilera orokorrerako inbertsioak	
<i>Inversiones destinadas al uso general</i>	15.811.576
Ibilgetze inmaterialak	
<i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	23.393.223
Ibilgetze materialak	
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	270.330.403
Ibilgetze finantzarioak	
<i>Inmovilizaciones financieras</i>	105.233.252
Epe luzerako zordunak	
<i>Deudores a largo plazo</i>	6.405.646
Langileei emandako maileguak	
<i>Concesión de préstamos al personal</i>	8.718.703
Zorpetze publikoaren amortizazioa eta interesak	
<i>Amortización e intereses del endeudamiento público</i>	180.011.655
GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	287.964.036
Ibilgetze materialak	
<i>Inmovilizaciones materiales</i>	9.899.296
Ibilgetze finantzarioak	
<i>Inmovilizaciones financieras</i>	42.092.361
Epe luzerako zordunak	
<i>Deudores a largo plazo</i>	16.965.664
Langileei emandako maileguen amortizazioa	
<i>Amortización de préstamos al personal</i>	8.116.491
Zenbait ekitalditan banatzeko sarrerak	
<i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	10.890.223
Kreditu erakundeekiko epe luzerako maileguak	
<i>Préstamos a largo plazo con entidades de crédito</i>	200.000.000

Eurotan / En euros

GEHI: AURREKONTUKO EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK

MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO

217.203.285

Ibilgetuaren amortizaziorako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	109.171.919
Transferentziak eta diru-laguntzak <i>Transferencias y subvenciones</i>	26.537.616
Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.111.807
Gastu finantzarioak eta antzeko gastuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	5.050.262
Finantza-inbertsioen horniduren aldaketa <i>Variación de las provisiones de inversiones financieras</i>	48.096.809
Finantza-eratorrien eragiketengatiko gastuak <i>Gastos por operaciones de derivados financieros</i>	2.204.348
Ibilgetu material, inmaterial eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak <i>Pérdidas procedentes del inmovilizado material, inmaterial y cartera de control</i>	20.871.623
Aparteko gastuak <i>Gastos extraordinarios</i>	2.390.990
Beste ekitaldietako gastuak eta galerak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	767.911

KEN: AURREKONTUKO EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK

MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO

79.827.356

Horniduren aldaketa eta kreditu-kobraezinengatiko galerak <i>Variación provisiones y pérdidas créditos incobrables</i>	13.890.043
Arrisku eta gastuetarako hornidura-soberakina <i>Exceso de provisiones para riesgos y gastos</i>	10.784.662
Kapital-partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	3.228.409
Bestelako interesak eta antzeko sarrerak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	3.502.435
Ibilgetu material, inmaterial eta kontrol-zorrotik eratorritako mozkinak <i>Beneficios procedentes inmovilizado material, inmaterial y cartera de control</i>	46.470
Ekitaldiko emaitzari esleitutako kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>	11.776.720
Aparteko sarrerak <i>Ingresos extraordinarios</i>	7.154.500
Beste ekitaldietako sarrerak eta mozkinak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	29.444.118

2008 EKITALDIKO AURREKONTU DEFIZITA

DEFICIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2008

(638.542.591)